

这次全国食品工业会议，主要是请大家来研究《全国食品工业发展纲要》的贯彻实施问题。这个纲要，是在中央和国务院领导同志的关怀下制订的，它总结了建国以来食品工业发展中正反两方面的经验，体现了党的十一届三中全会以来党中央和国务院对发展食品工业的一系列指示精神，是指导我国食品工业发展的重要文件，已经国务院批准，希望各地区、各部门结合实际情况，采取有力措施，认真组织实施。

今天，我想就进一步发展食品工业问题，讲几点意见。

一、要充分认识食品工业面临的新形势

党的十一届三中全会以来，随着国民经济的调整，农业生产的增长，我国食品工业有了较大的发展，已形成粮食加工、油脂工业、制糖工业、淀粉工业等二十四大行业，全民所有制食品工业企业已有六万多个。特别是乡镇食品工业发展很快，1983年的工业产值比1979年增长了两倍多，到去年底，我国农村已有二十五万个食品工业企业，二百万个食品加工专业户。但是，总的说来，我国的食品工业还十分落后，在整个国民经济中仍然是一个薄弱环节。存在的主要问题是：设备陈旧，工艺落后，综合利用不配套；原料的利用率很低，例如玉米加工淀粉的利用率，有的国家已达到95%以上，而我国的平均利用率还不到80%；能源消耗高，同国外相比，一般高出一至四倍；产品质量低，卫生条件差，包装也很落后；出口缺乏竞争力，有不少出口的食品是高亏商品。在经济发达国家，食品工业总产值都高于农业总产值，而我国食品工业总产值仅为农业总产值的30%。我国食品工业的这种状况，与整个国民经济的发展，特别是工业的发展很不适应，与人民生活水平不断提高的要求很不适应，与外贸出口的需要很不适应。可以说，我国的食品工业正面临着新的形势和新的挑战。我们必须充分认识这种新形势，迎接这场新挑战。

首先，农业的大发展为食品工业提供了可靠的物质基础，同时也向食品工业提出了更高的要求。近几年来，由于落实了党在农村的一系列方针、政策，农民的生产积极性空前高涨，各种农副产品产量大幅度增长。我国的粮食产量，自1979年以来连续五年获得了大丰收，1982、1983年连续两年增产五百亿斤以上，1983年全国粮食总产量已达到七千七百五十亿斤，比1978年的粮食总产量增加了一千六百五十亿斤，不仅创造了历史最高纪录，而且已跃居世界首位。今年夏粮和早稻又获得了丰收，夏粮产量预计可达一千七亿七千万斤，比去年增产八十八亿斤，增长5%以上。随着粮食生产的增长，国家征购粮的数量也大大增加。1983年度国家征购粮已达一千八百二十四亿斤，比1978年的九百五十七亿斤将近翻一番。一些省、区由于过去调减粮食变为调出粮食。这些情况和数字充分说明，我国粮食形势确实发生了根本性的变化，就全国而言，“食不饱肚”的问题已经成为历史。现在我国是粮满仓、油满缸，出现了“卖粮难”、“卖油难”的现象；国家也是粮满仓、油满缸，出现了“储粮难”、“储油难”的情况。广大农民和粮食部门迫切要求发展食品工业，把农产品就地加工，尽快销售出去。许多地区反映，目前已经出现大量农副产品如水果、蔬菜、水产品等，因得不到及时加工而发生霉烂的情况，造成了很大损失。

我们对农业，对粮食生产，一方面看到这种大发展的形势，另一方面又要看到，我们的农业，我们的粮食生产，还是低水平的，不能以此满足，停止不前，更不能采取限制粮食发展的政策。我们的粮食按人均占有量计算，同一些经济发达的国家相比还差得很远，与中等发展中国家相比也低得多。我国人民的食物消费结构基本上还是以粮食为主，多数人还是粗茶淡饭，只是填饱肚子。我们的粮食生产处在这样低水平，为什么当前还感到粮食多，消化不了呢？这固然有流通环节上的问题，有你多我少、交换不发达的问题，但更重要的还是因为我们的食物消费结构落后，基本上还是原粮的消费，肉、蛋、奶的消费比重很小。如果我们的食品构成改变了，向更高的水平发展了，虽然人们直接食用粮食的数量会相应有所减少，但粮食的总消费量将大大增加。有的国家来看直接吃的粮食不多，但总消费量比我们大得多。有些发达国家平均每人每年只吃一百二十多斤粮食，但他们吃的肉、蛋、奶等，是以平均每人每年上千斤粮食换来的，实际上他们每人每年消费粮食是一千二百三斤。它这个消费量，是通过食品加工和饲料加工转化的结果。由此看来，我们现在的粮食状况还是低水平的，感到多也是暂时的，绝不能因此而采取限制粮食生产的政策。应该在积极搞好粮食经营的同时，大力发展食品工业，开拓粮食的新用途。

食品工业与农业的关系是相互促进的关系。农业的发展，为食品工业提供了物质基础；而食品工业发展了，反过来又会进一步促进和刺激农业的发展。食品加工业是农业生产的继续和延伸，也是农业生产良性循环的一个重要环节。在自给自足的自然经济条件下，食品加工业是农业的副业。随着农产品商品生产和工业的发展，食品加工业逐渐发展成了一门工业。通过对农产品进行加工，充分地合理地利用资源，促进农业全面发展。农产品，特别是鲜活的水产品，没有加工，就不可能有大规模的商品生产。食品加工业，将带动饲料的生产，促进养殖业的发展，进而推动种植业的发展，使农业生产形成良性循环。所以有人把农业和食品工业称为一辆车上的两个轮子，很形象地说明了两者的关系。我国农村人口多、耕地少，要振兴农村经济，实现农业翻身，使八亿农民尽快富裕起来，除了进一步发展农业生产以外，还要寄希望于乡镇工业的发展，特别是食品工业和饲料工业的发展。所以，加快发展食品工业，不单单是从食品工业本身来考虑的，而是从我国国民经济发展的全局，为农业的发展进一步开拓市场来考虑的。根据目前我国农业大发展的情况，如果再不大力发展食品工业和饲料工业，农业的发展就将受到限制。各级领导对这个问题应该引起足够的重视。

我国食品工业要有一个大的发展

——国务院副总理田纪文在全国食品工业会议上的讲话

（一九八四年九月三日）

第二，城乡人民生活水平的提高，也要求尽快把食品工业搞上去。近几年来，由于生产的发展，城乡人民的生活收入增长很快。农民的收入，1983年平均每人达到三百元以上，1978年增长一点三倍；城市职工的生活收入，1983年平均每人达到五百二十元以上，比1978年增长66.5%。城乡人民生活收入迅速增加，对工业食品提出了许多新的要求。一部分先富裕起来的农民，已经出现了住的要宽敞、吃的讲营养、穿的要漂亮、用的要高档的情况。过去农民很少讲究的一些食品，如婴幼儿食品、营养食品、老年人食品、保健食品、方便食品、旅游食品等，现在也成了他们选购的对象。可见，农民的食品结构正在发生变化，过去那种主要靠自己生产什么就吃什么的自然经济状态已经开始改变。城市居民和国内外旅游者要求食品多样化，要求购买高档食品，名优食品的越来越多。但是，我们的工业食品是粗加工的半成品多，制成品少；一般产品多，中高档产品少；而且品种单调，质量不高，不能满足城乡人民生活的需要。由于食品工业不发达，我国人民不得不把很大精力和时间花在一日三餐上。发达国家每人消费的食品中，工业食品的比例一般都在80%左右。我国人民消费的食品中，工业食品只占32%，其他都是没有加工的天然食品，主要是自炊自食。这样，不仅造成了食品资源和能源的浪费，而且在人力上也是很大的浪费，给人们在精神上带来了很大的压力。据有的专家估计，我国每天有近两亿人在围着锅台转，人们为了吃一日三餐疲于奔命。有的同志说，我们是“紧张的前进，战斗的中午，疲劳的晚上”，工作、学习、教育子女和参加文化活动的都受到很大影响。如果我们大力发展配餐食品、快餐食品，就可以大大减轻家务劳动，使人们腾出更多的时间和精力去工作、学习和参加各种文化、体育活动，促进物质文明和精神文明的建设。我们社会主义国家生产建设的目的，就是为了最大限度地满足人民群众日益增长着的物质和文化生活的需要。因此，我们必须大力发展食品工业，满足人民生活水平不断提高的要求。

第三，食品工业必须大力发展多层次加工和综合利用，提高经济效益。我国的食物资源非常丰富，但是由于食品工业落后，多数不能进行综合加工，损失很大。以甘薯和马铃薯为例，国外已用它作原料生产出两千多种食品和高级化工产品，而我国还基本上没有广泛利用。我国甘薯种植面积约一亿亩，居世界第一；马铃薯种植面积约六千万亩，居世界第二。两年产干约一亿四千五百万吨。对这一大可利用的资源，我们有些不经深加工就吃掉，有些就作了饲料，经济效益很低。若进行多层次加工和综合利用，经济效益就可以大大提高，薯干制成淀粉或改性淀粉，就可以扩大用途，增值可以达一倍以上；进行深加工，制成果葡糖浆、葡萄糖等，再加工一系列食品，其产值还将成倍增加。我国的油料加工，目前基本上采用的是压榨法，如果有70%改为浸出法，就可以多出六亿斤油；如果大豆提取油脂后再提取蛋白，仅此一项，每斤大豆就可以增值两倍以上。我们的稻谷，现在一般只加工成大米，其实大米还可以加工成上百种食品。上述几项原料提取主产品以后的副产物，都是饲料加工的原料，充分加以利用，不但可以把饲料工业带起来，继而促进饲养业的发展。还有肉食加工，现在主要是出售半成品，用传统方式制成肉馅，一斤生肉只能出六两熟肉，如加入大豆、花生等植物蛋白制成香肠，不仅可以增值，还可以充分利用植物蛋白资源，使食品营养更加合理。我国甘蔗的综合利用水平也很低，全国甘蔗综合利用如果都能达到广东江门甘蔗厂的水平，产值就可以翻一番。总之，我们的食品工业方兴未艾，大有用武之地，是非大发展不可的。

此外，大力发展食品工业，对于回笼货币，促进商品可供量同购买力之间的平衡，对于扩大出口，为国家积累资金和外汇，对于扩大就业面，也是十分必要的。

从以上几个方面可以看出，大力发展食品工业是非常重要、非常紧迫的。但是，目前有一些同志对食品工业面临的这种新形势认识是不够的。有的同志认为，有粮食、蔬菜，有锅灶，做熟了，吃饱了，就行了；有鱼、有肉，改善一下生活，就满不错了。这是把食品消费停留在“开门七件事，柴、米、油、盐、酱、醋、茶”的水平上，是一种自给自足的小农经济思想。这些同志不了解食品工业的发展可以充分利用农产资源和各种野生资源，开拓食品领域，调整和增补营养，扩大营养来源，以改变我国人民的食品构成。这种思想与形势的发展是很不适应的。还有些同志忽视我国国情，在发展食品工业问题上，否定作坊式的生产和前店后厂的作用，忽视农村食品工业的发展。应当看到，作坊式的生产，在我国有传统的经验。传统的名特食品，精湛的技艺，多来自作坊和前店后厂。发展作坊和前店后厂，投资少，见效快，是发展现代食品工业的基础。我国幅员辽阔，大量资源分布在广大农村，而我们的交通还不发达，能源还很不足，要求把主要农副产品都运到城里加工，是不合理的，也是难以办到的。我国广大农村有丰富的劳动力资源，有很多能工巧匠，发展乡镇食品工业，就地加工，可以满足当地农民生活的需要，为城市的食品加工业提供更多的半成品，还可以把大量的种、养专业户带起来，把各项服务业带起来，促进小城镇建设和整个商品生产的发展。这确实是一条富国利民的路子。

二、坚持改革，加强食品工业的行业管理

中央指出，今年的经济工作要着重抓好体制改革和对外开放两件大事。赵总理在六届人大二次会议上所作的《政府工作报告》中指出，城市改革的步子要加快。我们要按照赵总理指出的近期城市改革的方向和原则，一个一个地制订具体方案，逐步加以实施。

今年以来，我们已经和准备进行的改革主要有：国务院关于扩大国营工业企业自主权的十条规定；对奖金实行“上不封顶、下不保底”，同时征收超限额奖金税；从今年第四季度起，进行利改税的第二步改革；对建筑行业的全面改革；对机械工业管理体制的改革；对城乡流通体制和外贸体制的改革；现在还在正在研究计划、财政体制的改革，以及工业领导体制和国家领导机关进一步改革的问题。总之，全国已出现了改革的新形势，改革已经形成一股潮流。现在是群众要求改革，干部盼望改革，领导支持改革。各条战线、各个部门、各个方面都在探索改革的途径。有些改革的方案正在付诸实践，并取得了很好的效果。当然，改革的阻力也是有的，但是真正反对改革的人是很少的，改革的阻力主要来自旧习惯势力的束缚，只要做好深入细致的思想工作，阻力是可以克服的。我们要在改革中保持清醒的头脑，要因势利导，扎扎实实，一步一步脚印，稳步前进，防止一哄而起，一阵风、一刀切。要把群众要求改革的积极性同科学态度结合起来，把微观上放开、搞活同宏观上不能失去控制结合起来。对于在实践中出现的新问题，一时还看不准的，可以允许进行试验和继续观察，但不要宣扬和推广；与党的方针政策明显不相符合的，则应及时纠正。有些党政机关的在职干部与群众合伙兴办经营企业，不符合政企分开，官商、官工分开的原则，容易形成以权谋利，不利于真正搞活经济，必须纠正。

食品工业要紧跟全国改革的新形势。赵总理曾经指出，食品工业要从加强行业管理上作文章。加强行业管理就是对现行管理体制的重大改革。长期以来，我国的食品工业一直沿用部门管理体制，实行条块分割的交叉管理体制，按部门分头管理和按行政区划进行管理。这种管理体制割断了行业的内在联系。在原料利用和开发上，生产规划和布局上，资金使用和技术开发、技术引进上，人员培训和交流上，产品的供应和改进上，你搞你的，我搞我的，互相抵制，互相封锁。实践证明，这种管理体制严重影响着社会经济效益的提高，使食品工业难以迅速发展，这种状况非打破不可。

实行行业管理，是社会生产发展、科学技术进步的需要，是对现行条块分割的管理体制进行改革的重大突破。它要求我们必须打破部门、地区所有制的界限，对全国食品工业进行统筹规划和协调；要求我们搞好信息和咨询服务，建立健全情报信息和咨询服务机构，为食品工业的发展服务；要求我们组织和促进食品工业企业各种形式的联合，如城乡联合、国营与集体联合、国营与个体联合和与外资企业的联合等；并要求我们搞好专业性技术开发，开发新的食品资源，开发新技术、新产品。发展食品工业要遵循以下几条原则：发挥各级的积极性，从中央到省、市、县、镇、村一起动手，大家来办食品工业；全民、集体、个体一齐上，国家侧重于搞高档的食品，集体企业特别是社队、乡镇企业，主要搞一般的、大众化的食品；要搞各种各样的副食品，适合各种消费者的需要；要发挥各地的优势，发展自己的拳头产品，不要千篇一律。

食品工业协会是推动食品工业发展的行业组织，它比行政管理部门超脱，可以协调各部门、地方各办的食品工业；它不像总公司那样忙于业务经营，可以集中精力搞好行业管理；它不与企业争利，有利于扩大企业的自主权，调动企业的积极性，符合政企分开、搞活经济的原则。因此，食品工业协会是加强食品工业行业管理的一种好形式。国务院已经决定，全国的食品工业由中国食品工业协会抓总，并同意国家经委成立食品工业办公室和食品工业技术开发总公司，与食品工业协会是一套机构两块牌子。其任务是加强行业管理，进行统筹、规划、协调，搞好服务，提供信息，开发新技术，对发展食品工业的方针、政策、法规等提出建议。但要注意发挥各部门、各地区、各行业的积极性，不能搞垄断。在加强行业管理上，有的省市已经取得了一些新经验，例如江苏省扬州市打破食品工业多头领导、条块分割的局面，成立了食品工业领导小组、食品工业协会、中国维纳食品开发公司，运用行政手段、协调手段和经济手段，推动食品工业迅速发展，收到了显著成效。一些跨地区、跨部门乃至跨省市的联合企业已经出现，食品工业搞得十分活跃。各地都要根据自己的实际情况，不断总结、创造，加强行业管理的新经验。

三、要进一步放宽对食品工业的政策

为了加快发展食品工业，必须进一步放宽政策。要按照国务院《关于进一步扩大国营企业自主权的暂行规定》，把权力下放给企业，扩大企业的生产、经营的自主权，充分调动企业的积极性。由于食品工业基础比较薄弱，是一个发展较慢的行业，还要采取一些必要的扶持政策。

（一）对食品工业的基本建设和技术改造投资，要在“六五”期间的水平上逐年增加。在资金安排上，除按计划给有关部门的以外，要给食品工业协会拨一部分资金，由食品工业协会按照择优扶持的原则，有重点地帮助企业进行技术改造，开发新产品，也可以办试验厂。

（二）要实行广泛的集资政策。各地区、各部门要支持食品工业从多方面开辟资金来源，吸收社会上的闲散资金，允许国营企业、集体企业和个人（党政机关工作人员除外）投资入股。还可以采取合资经营、合作生产、补偿贸易等多种形式，利用外资发展食品工业。

（三）要适当提高国营食品工业企业的固定资产折旧率，扩大银行中、短期贷款，并允许在缴纳所得税前还款，延长还款期。各级工商银行、农业银行要按一部分贴息贷款，用于扶持中、小企业的技术改造。最近，国务院已发出通知，对商办食品工业实行优惠

政策，其他方面办的同类型的食品工业也可执行这一政策。

（四）为了支持食品工业的技术改造，开展国产和引进设备的租赁业务，凡由中国食品工业技术开发总公司下属的食品机械租赁公司租赁的设备，其租赁费用可以列入企业成本，对租赁金额较大的成套设备可以申请贷款，用借款项目投入后新增利润在缴纳所得税前还款，并可提取职工福利基金和职工奖励基金，适当延长还款期限。

（五）食品工业的产品，除了少数几种必需品外，应尽可能实行市场调节。首先是小食品，种类繁多，应象小工业品一样，逐步把价格放开，实行市场调节。其次是新开发的食品，也要放开价格，实行市场调节。对这个问题，请国家物价局和食品工业协会尽快研究提出具体实施办法。

（六）要鼓励发展传统名特食品。对于新恢复的传统名特食品，可按小食品的办法减征所得税；对于进入国际市场的传统名特产品，要适当扩大有关企业的外汇留成比例，以加快其技术改造。

（七）对专门生产婴幼儿食品和直接供应大、中、小学生的快餐方便食品的企业或车间，其产品不进入市场，采用内部价格，利润微薄，又以社会效益为主的，可以免征产品税和所得税。

（八）为了促进和发展食品工业企业的联合，对于城市工厂到外地联合办厂分得的利润，在征收所得税后，全部留给企业。

（九）要努力搞好食品工业的原料生产，不断改进良种，提高质量。农业部门要采取切实措施，抓好原料生产基地的建设。对食品工业所需的农产原料，要实行以质论价、优质优价政策。

（十）鼓励食品工业使用加价原料，综合开发利用资源。食品企业因用加价原料发生亏损或利润很小的，可以申请减免产品税。对防治污染和新技术的综合利用项目产品实现的利润五年内不上缴，留给企业治理污染，开展综合利用。

乡镇食品工业是我国食品工业的重要组成部分，要鼓励农民在产地发展食品工业，各地人民政府要制定相应的政策，积极给予扶持。

四、加速食品工业的技术改造，促进技术进步

发展食品工业，除建设必要的新企业外，主要依靠技术改造，充分挖掘现有企业的潜力。现有企业是食品工业发展的重要基础，走技术改造和改建扩建的道路，是大力发展食品工业的重要途径。这样做，投资少、周期短、见效快，比起新铺摊子效益要好得多。

食品工业的发展，要依靠技术进步。要以提高产品质量、增加品种、提高经济效益为目标，以产品为“龙头”，以工艺为基础，把技术攻关、技术改造、技术引进结合起来，把发展生产与降低消耗、改善生产环境结合起来，把专业技术人员的研制与群众性的技术革新结合起来，共同促进技术进步。要大力采用新技术，提高食品工业的设计、装备水平，逐步把生产建立在现代化的技术基础上。

要把现代技术与继承、发展传统食品的精湛技艺结合起来。我国的传统食品，历史悠久，以色、香、味、型、功俱佳，名扬四海，堪称世界之冠。要继续抓好传统名特食品的抢救、恢复和整理提高工作，发挥我国传统食品的优势，保持名牌，增强信誉。

食品工业与人民群众的身体健康密切相关，要按照《食品卫生法》的要求，努力创造条件，改善食品生产的环境，搞好食品卫生，提高人民的健康水平。

食品工业是涉及到多学科的工业部门，要组织各方面的力量，加强科学研究，尽快地把科学技术转化为生产力。要加强行业技术开发中心、鼓励专家、学者组织各种形式的技术开发、咨询服务、工程设计等工作。要建立和健全信息中心，发展信息网络，及时掌握和分析国内外的市场动态、经济情报，预测发展趋势，为企业服务。要认真搞好产品的技术攻关，采用新工艺，试制新产品，推广国内外的新技术。

加快技术进步，要有计划地组织技术引进，运用世界新的技术成果。特别要十分重视“软件”技术的引进，注意引进关键设备和科研、测试手段，引进先进的经营管理方法。对引进的技术和设备，要做好消化、吸收工作，并加以创新。方法可以多种多样，合资经营、合作生产，请进来、派出去等都可以。

要抓好智力开发，培养人才。各地区、各部门要有计划地建设一支能满足食品工业发展需要、掌握现代食品工艺和技术的职工队伍，改变现有职工队伍素质低下的状况。为此，要努力办好食品工业院校、中专和训练中心，在有条件的院校内增设食品系、营养系或各种食品专业，要有条件干部、技术人员进行进修，加强各种专业人员的培训。

食品工业是多家经营、多种经营形式并存的综合性产业，各级人民政府要切实加强领导，要有一位负责同志分管食品工业。我国的食物生产有着悠久的历史，食品资源十分丰富，市场容量很大，发展食品工业有广阔的前途。只要解放思想，立志改革，勇于创新，扎实工作，我相信一定能够把我国的食品工业搞上去。



安徽省天长县粮食系统大力发展食品加工业。图为工人在生产干面粉。

朱力摄

中南友好合作关系正朝着深度和广度发展

——李先念主席在久拉诺维奇主席举行的欢迎宴会上的讲话

尊敬的韦塞林·久拉诺维奇同志，亲爱的同志们：

很早以来，我就想访问英雄的南斯拉夫，看望伟大的南斯拉夫各族人民。这次有机会来到南斯拉夫人民中间，参观你们的建设成就，学习你们的先进经验，同南斯拉夫同志们继续中南两国领导人之间的友好会见，我感到十分高兴。我衷心感谢南斯拉夫联邦主席团和久拉诺维奇同志的盛情邀请，感谢南斯拉夫各族人民的热烈欢迎和亲切接待。

中国人民对南斯拉夫早就怀有钦佩的心情。第二次世界大战期间，南斯拉夫人民反法西斯英勇斗争的事迹就在中国广为传颂。以铁托同志为首的南斯拉夫共产党坚定地领导南斯拉夫各族人民举行武装起义，同强大的敌人进行了殊死战斗，终于解放了祖国，用鲜血谱写下一首争取自由的英雄史诗，并为世界反法西斯战争的胜利作出了重要的不可磨灭的贡献。那时正在进行抗日战争的中国人民，以战友的感情密切注视着你们的英勇斗争，并从你们的胜利中得到鼓舞和力量。

在战后的复杂环境中，南斯拉夫共产党人不畏强敌，坚决顶住了外来压力，捍卫了独立和主权，坚定不移地走自己已选择的道路。经过几十年的不懈努力，你们把昔日贫困落后的南斯拉夫建设成各族人民团结友爱和繁荣幸福的社会主义国家。尤其令人钦佩的是，你们敢于探索，勇于创新，把马克思主义的基本原则同南斯拉夫的实际结合起来，建立了自治的社会主义制度。社会主义建设事业提供了新的经验。列宁说，“马克思主义理论……具体地应用于英国就不同于法国，应用于法国就不同于德国，应用于德国又不同于俄国。”建设社会主义不可能有什么固定的模式。在马克思主义的基本原则的指导下，按照本国的实际情况建设社会主义，是各国人民不可剥夺的权利，是保证社会主义建设事业胜利所必须遵循的基本原则。南斯拉夫为捍卫这一权利和原则进行了不屈不挠的斗争，受到了全世界人民的钦佩和赞扬。

铁托同志逝世后，南斯拉夫共产主义者联盟坚持走铁托同志所开创的道路，召开了具有历史意义的第二次代表大会。为了发展和加

强社会主义自治制度，你们在广泛民主的基础上制定了《稳定经济长期纲领》，提出不仅要克服面临的经济问题，增强社会的物质基础，而且要进一步发挥工人阶级和全体劳动者在决定社会发展一切重大问题中的作用。这是一项艰巨而光荣的任务。我们深信，象你们这样英雄的国家和坚强的党，一定能战胜前进道路上的任何困难，把多民族的南斯拉夫建设得更加繁荣富强。

同志们，相似的历史经历和共同的革命理想把中南两国人民紧紧地联系在一起。当我们满意地回顾近些年中南友好合作关系顺利发展的进程时，我们首先想到的是铁托同志1977年对中国的历史性访问。那次访问是我们两国关系史中的一个重要里程碑，使我们两国的友好合作从此进入了全面发展的新阶段。胡耀邦总书记和马尔科维奇主席的互访，对我们这种关系的进一步发展又作出了重大的贡献。我们双方在相互平等中都坚决遵循独立自主、完全平等、互相尊重和不干涉内政等关系的基本原则。我们的友好合作关系正朝着深度和广度发展。铁托同志生前曾强调，“我们要继续前进，把中南友好关系发展下去。”我们决心同南斯拉夫同志们一道，为中南友好合作关系开创更加美好的前景。

同志们，中国人民正在为建设具有中国特色的社会主义而奋斗。对内进行体制改革，对外实行开放，这是我们的两项重大决策。我们在农村的改革已经取得了显著的成果。生产责任制的实行，调动了亿万农民的积极性，促使农业生产持续增长。农村形势的可喜变化，推动了城市经济体制的改革。这一改革是在党和国家的领导下，在社会主义自身基础上的自我改进、自我完善。改革的目的是使社会主义的基本制度日益巩固和发展，它的各项具体制度日益健全 and 成熟，推动社会生产力顺利向前发展，加快现代化建设。在自力更生的基础上实行对外开放，同样是为了加快我国现代化建设的进程。我们愿意在平等互利的基础上扩大同各国的经济技术合作。无论是体制改革，还是对外开放，南斯拉夫都比我们起步早，经验多，值得我们认真学习 and 借鉴。

同志们，

友好的谈话，
会见后，王震设午宴招待林义郎一行。
中日友协会长夏衍、副会长孙平化等会见时在座并出席了宴会。

姬鹏飞会见日本客人

新华社北京9月4日电 国务委员姬鹏飞今天下午在人民大会堂会见日本福冈县知事奥田八二，宾主进行了友好的交谈。

奥田八二一行是昨天到达北京的。

阿沛·阿旺晋美会见尼泊尔妇女代表团

尼泊尔驻华大使拉纳和夫人会见时在座。

“禹王杯”国际自行车邀请赛拉开幕

澳大利亚小将包揽公路赛冠军

本报太原9月4日电 “禹王杯”国际自行车邀请赛9月4日上午在太原拉开战幕。在有十五个队的四十九名运动员参加的少年女子五十四公里公路赛中，澳大利亚十七岁的朱丽·斯佩切以一小时二十八分零秒二的成绩夺得冠军。参加自行车训练才半年的中国甘肃选手陈学兰夺得亚军。获得第三名的日本的阿比乙公。少年男子一百零二公里公路赛有十九个队六十多名运动员参加，澳大利亚选手罗德里克·克尔逊夺得冠军，成绩是二十四分零九秒七。获得第二、三名的分别是菲律宾的多明哥·维兰尼奇和日本的小山田平。

这次邀请赛的公路自行车比赛只设少年组，从9月5日至10日将进行成年运动员参加的赛车场自行车赛。（马超英）

苏联和联邦德国跳高运动员双双越过二米三七

苏联运动员谢列达和联邦德国运动员特伦哈尔特9月2日在意大利的列蒂举行的国际田径比赛中，双双以二米三七的成绩刷新了二米三六的男子跳高欧洲纪录。（据新华社）

当前国际局势动荡不安。两个超级大国的全球性争夺更加激烈，核军备竞赛不断升级，世界和平受到严重威胁。不公正、不合理的国际经济秩序严重损害着第三世界国家的经济权益。在各国人民维护世界和平、建立公正的国际关系的斗争中，不结盟运动是一支十分重要的力量。不结盟运动的兴起、发展和壮大，是战后国际关系史上有深远影响的事件。它顺应了时代潮流，反映了人民要求独立、和平和发展的历史趋势。南斯拉夫是不结盟思想和政策的发祥地。它始终不渝地遵循和捍卫不结盟的宗旨和原则，维护不结盟队伍的团结。中国坚决支持并高度评价不结盟运动和南斯拉夫的不结盟政策。

中国奉行独立自主的外交政策，反对霸权主义，维护世界和平。我们不屈服于任何大国的压力。我们主张互相尊重主权和领土完整、互不侵犯、互不干涉内政、平等互利、和平共处五项原则应当成为国际关系的基本准则，并努力在此基础上发展同各国的关系。实践证明，和平共处五项原则具有强大的生命力。如果违背这五项原则，社会制度不同的国家可以和睦相处，友好合作；如果违反这五项原则，社会制度相同的国家也可能尖锐对立，甚至发生冲突。我们认为，和平共处五项原则的基本精神同不结盟运动的宗旨和原则是一致的，都是以小国国家一律平等、独立自主、互相尊重为主要依据的。中国将一如既往地，坚定地同南斯拉夫和其他不结盟国家以及一切爱好和平的国家和人民站在一起，为反对强权政治，制止军备竞赛，缓和紧张局势，拥护世界和平，建立公平、合理的国际经济关系，促进人类进步事业而竭尽自己的力量。

现在，我提议：
为社会主义的、自治的、不结盟的南斯拉夫，
为伟大的南斯拉夫各族人民，
为中南两党、两国和两国人民友好合作的进一步发展，
为韦塞林·久拉诺维奇同志的健康，
为在座各位同志的健康，
干杯！

（新华社贝尔格莱德9月3日电）

南中关系贯穿着充分的相互尊重和谅解

久拉诺维奇主席在欢迎李先念主席的宴会上的讲话

尊敬的主席同志，亲爱的朋友们：
请允许我在这里代表南斯拉夫社会主义联邦共和国主席团和我个人的名义，向您表示衷心的欢迎，并祝您在我国逗留愉快。

您这次访问是中华人民共和国主席对南斯拉夫社会主义联邦共和国的首次访问，又是一位参加了中国革命、人民解放斗争和中国建设的可敬可亲的国务活动家的访问，因而使我们在欢迎您时感到更加高兴。您的来访进一步巩固了南斯拉夫和中国的友谊，充实了我们多年来频繁进行的生动、坦率和有益的对话。最重要的是，您的来访表明了你们双方十分重视发展我们两个社会主义国家之间的友谊和全面合作。

李主席，您参加过奠定我们两国关系顺利发展基础的特别重要的南中最高级会晤。我们的关系贯穿着充分的相互尊重和谅解。铁托总统和我们大家当时所相信的正是这样一种南中关系的前景，这种关系就其意义来说超越了我们两国的国界。

我们这样想是很自然的，因为南斯拉夫人民和中国人民各自在艰苦的条件下取得了革命的胜利，开创了在本国进行深刻改造的道路。今天我们正在建设真正的社会主义社会，这是我们为争取神圣不可侵犯的独立而进行斗争的结果。向往在联合国宪章的基础上实现世界和平、安全、谅解和合作的共同愿望鼓舞着我们。我们共同信守和平共处、平等和民主合作、我们两国人民和世界各国人民的独立自主以及各国相互尊重和互不干涉的原则，这是我们两国关系和我们在国际上密切配合的可靠基础。因此我们深信，南中合作的前景对两国人民和全人类都是有益的。

尽管我们相距遥远，但有许多纽带把我们联系在一起。你们是我们所亲近和熟悉的人。中国人民世代为世界文化宝库作出了巨大的贡献，促进了人类文明的进步。

我国人民怀着友好和信任的心情，注视着你们国家正在按照伟大的中国人民的意愿所进行的民主改造、社会经济改革和现代化的进程。我们密切地注视着你们在这方面所取得的成就、社会主义建设的经验和中国独立自主政策在国际舞台上所起的积极建设性作用。我们深信，中国人民和中国领导将一如既往地，为坚持实现使生活更加美好和幸福的目标而努力。

我们自己也正在继续走我们在铁托总统领导下所开创的道路。正在发展社会主义自治、维护友爱团结和我们的不结盟政策，是南斯拉夫各族人民坚定不移的方针。

我们是一个不结盟的社会主义国家，从这个坚定的信念出发，我们希望进行最广泛的合作并加强同世界各国人民的信任 and 了解。南中合作已经取得的许多

成果雄辩地证明，我们同中国朋友共同建立的正是这样一种相互关系。今天我们可以说，这一合作在许多方面——我们两党的对话、双方社会政治组织的经验交流以及在新闻、文化和教育方面的合作——都是富有成效的。然而，尽管关系迅速发展，我们迄今在经济方面的合作情况却不能令人满意。我们的兴趣要广泛得多，可能性也大多得多。因此，我想在这里指出，有必要在我们的多年经验和共同工作的基础上长期地发展这一合作。我相信，我们今天在会谈中对这一问题所给予的关注必将促使我们对南中合作的全面稳定发展提出新的倡议。

亲爱的朋友们，世界政治形势和国际经济形势日益尖锐化。集团追求统治和扩大影响的欲望经常威胁着各国、特别是小国的独立。这种倾向加剧了世界紧张局势，导致了军备竞赛和普遍的战争危险。从中东、亚洲、非洲到中美洲的危机点以及国家之间的公开冲突都证明了这一点。

与此同时，在世界上，甚至在军事政治集团成员国中，也越来越多地听到和平与理智的呼声。因此，象我们这两个在世界地图上外制定自己政策的国家，更有义务致力于和解，致力于在所有国家之间，不论国家大小、力量强弱以及国际地位的不同，通过对话与平等合作来建立信任的气氛。因为，世界任何一个地区的缓和和稳定，如果不是作为所有国家和所有国际合作领域的普遍缓和的组成部分的话，那是不可能持久的。

近来我们同世界各国的国务活动家进行了许多接触和会晤。象过去一样，我们强调了民主对话的意义，强调了任何重大国际问题都需要在不结盟政策的原则基础上、按照不结盟国家商定的行动方针协商解决。我们致力于各国人民享有自由地、不受外来干涉地决定本国发展道路的权利。我们不断指出，进行军事干涉和通过制造既成事实的政策把决定强加于人的作法是不可容许的。在当前的世界局势中，我们特别呼吁在裁军方面采取具体措施。

发达程度方面的巨大差别以及发展中国家所承受的不平等负担越来越成为在世界上引起问题和紧张的根源。国际社会必须把发展中国家的处境问题作为全球性的首要问题加以解决。继续忽视这一问题或者阻碍这一问题的解决，对世界工业发达国家和要求发展的国家，都可能产生难以预料的结果。加强南—南合作，对于我们发展中国家来说，是实现建立国际经济新秩序这一根本目标具有战略意义的非常重要的因素。

在这国际关系发生深刻危机的时刻，联合国已被证明是全面解决所有世界问题的不可替代的工具。包括南斯拉夫在内的不结盟国家，在所有的不结盟会议上，通过所奉行的整个政策，都主张走这样的道路。在这一方面，我们与中华人民共和国有很多共同点，这样就使争取全面和平、普遍安全和进步成为我们共同的强有力的斗争。

李主席同志，我提议：
为您的健康，
为所有我们的中国客人的健康，
为你们伟大祖国的全面繁荣和友好的中国人民的幸福，
为我们的友谊与合作的进一步发展，
干杯！

（新华社贝尔格莱德9月3日电）



李先念主席同久拉诺维奇主席举行会谈。新华社记者摄

九千违章建筑 迅速拆除 皆因主管部门敢碰“老大难”好一项正确决定 突然推翻 原来顶头上司示意“和稀泥”怪

【辽宁日报】△大连市城乡建设规划局干部敢碰“老大难”，清除违章建筑九千处。

【湖北日报】△丹江口市委委员李必瑞建造超标独院住房的错误受到市委、市纪委的正确处理后，邵阳地委两位主要负责人出面，示意丹江口市委“点和稀泥算了”，从而改变了原来的处理决定，引起强烈不满。

【黑龙江日报】△哈尔滨市税务局向经营型转变，近几年他们向企业投放税务周转金及以退税还贷形式为企业解决设备贷款九千多万元，并使国家增加税收五千零八十八万元。

【南方日报】△海南黎族苗族自治州近几年选拔了四百多名少数民族中青年干部，分别担任州长及所属八个县的县长等领导职务。

【重庆日报】△重庆市五家小型饮食店试行“国家所有，租赁经营”，一个月出现变化，8月份税收、利润、奖金比去年同期分别增长二倍半至三倍。

【长江日报】△武汉市已有三十四家各种类型的贸易中心陆续开业，对客户不分公私，提供食宿、运输、保管、信贷等多种服务。现已与全国二十八个省、市、自治区的一万多家厂矿建立了买卖关系。

【北京日报】△北京市前门大街两年多新建个体饭馆三十四个，每天可接待一万多人就餐，同时使一百多名待业青年得到了安置。

【四川日报】△营山县委县政府决定把文件压缩一半，会议次数、与会人员、会议经费减少三分之一。

【河北日报】△河北省人才交流服务中心举办人才交流现场会，招聘单位与应聘人员当面洽谈，五天共接待各类人才八千多人，当场签订应聘的一千多人，发调令的一百人。

【河南日报】△偃师县乡、乡、村三级在各省市建立六十六个商品信息网点，今年以来搜集信息上千条，促进了全县商品生产的发展。

【新华日报】△郑和纪念馆在南京太平公园（原郑和花园遗址处）举行开工典礼。

【山西日报】△柳林县对积极进行农业基本建设的农户实行土地投资补偿，今年全县十九万多亩土地得到整治。

今日首都和各省市区
报纸要目

奇克雷比奇主席宴请李主席

新华社贝尔格莱德9月4日电 塞尔维亚社会主义共和国和南斯拉夫社会主义联邦共和国今天中午在这里举行午宴欢迎李先念主席及其一行。

奇克雷比奇和李先念先后分别在宴会上讲了话。

奇克雷比奇说，正象南斯拉夫其他共和国和整个南斯拉夫一样，塞尔维亚共和国非常关心南中两个友好国家全面合作的不断发展和进步。这不仅符合两国人民的利益，也符合和平与社会主义的利益。

他表示相信，李先念主席的访问将有力地推动和加深南中的合作，增进相互之间的了解和谅解。

他说，塞尔维亚社会主义共和国正积极地促进发展南中两国各个领域的合作，并相信这种合作可以而且应当得到进一步的加强，并且存在着更加高级形式的经济合作和其他领域的双边合作的可能性。

奇克雷比奇说，塞尔维亚共和国以及南斯拉夫其他共和国同一些省的合作在我们共同促进南中关系与合作的全面发展方向占有特殊的位置。

李先念在讲话中说，塞尔维亚人民同南斯拉夫其他各族人民一样，具有光荣的革命传统。南斯拉夫人民反抗法西斯侵略的伟大斗争的第一枪是在塞尔维亚打响的。南斯拉夫的第一个人民政权——乌日采共和国是在塞尔维亚建立的。南斯拉夫各族人民打败法西斯，建立了自己的新国家以后，塞尔维亚在建设自治的社会主义、实行民族平等的政策、坚持不结盟的外交方针中，都起着显著的作用。所有这些都深受中国人民的敬佩。

他说，近年来，中南两国、两党和两国人民之间的友好合作关系有了迅速的发展，塞尔维亚为此作出了自己的贡献。中国的一些省和南斯拉夫的共和国、自治省之间，两国的城市之间开始了直接的合作。两国首都都已经建立了友好城市关系。这是一种大有可为的合作形式，期待着我们去充分利用。

南斯拉夫方面出席宴会的有：塞尔维亚联盟中央主席伊·斯坦博利奇、塞尔维亚议会主席斯·格利戈里耶维奇、塞尔维亚执行委员会主席布·伊利奇。

宴会开始后，李主席和奇克雷比奇主席进行了亲切会见。



黎叙首都再次会谈讨论黎巴嫩局势

本报大马士革9月4日电 记者周国林报道：黎巴嫩总统马阿鲁夫昨天突然到达大马士革，与叙利亚总理阿萨德举行首次会谈，并于当晚返回贝鲁特。据此间消息人士透露，黎、叙总统在四小时的会谈中就黎巴嫩局势的最新发展交换了看法，讨论了确保黎巴嫩摆脱目前政治安全危机的途径，并着重研究了已经造成山区安全计划和实现特里波利地区稳定的问题。叙利亚将继续与黎巴嫩有关各方进行联系和磋商，来实现黎巴嫩的和平。

观察家们认为：马阿鲁夫总统秘密访叙的主要目的，是为了争取叙利亚的进一步支持，打破目前的政治僵局，尽快实施安全计划，稳定政治局势，恢复和推进黎巴嫩的全国和解进程。

据报道，昨晚，黎、叙首脑会谈结束之后，马阿鲁夫和希姆运动主席贝里的代表立即一起来到大马士革，与哈达姆再次举行会谈。

杰马耶德总统今天主持召开了内阁会议，通报了同阿萨德总统会谈的结果。黎巴嫩旅游部长、社会进步党主席德拉特没有参加今天的会议。

友谊似海乐声扬

本报记者 廖先旺

剧场静下来了，很静，很静。人们屏息凝视着舞台。只见演奏者们手指轻轻一抬，一曲清音便如丝如缕，动人心弦，使听众陶醉在诗般的意境之中。这是9月3日晚上，加拿大室内乐团在北京首演出的情景。

“一下儿，我们就感到热气扑面，友好的人民热情洋溢”，团长、著名簧管演奏家詹姆斯·坎贝尔见到记者时就高兴谈起这次访华演出。加拿大室内乐团是这次访问中国专门成立的。七名成员都是加拿大的著名古典音乐家，其中有的在世界之上享有盛名，有的多次在世界音乐比赛中获奖，还有的在许多世界著名音乐团体中担任过首席。为了这次访问演出，他们很早以前就开始筹备。他们各自都有各自的工作岗位，每次排练都用节假日匆匆集中到一处，假一天过去，又飞回各地，如此反复多次，终于排出了一场丰富多彩的音乐会。在跨入中国土地之前，他们七人还分别在世界上的三个不同地点，为了在中国访问演出，他们又一次中断正常的工作，分乘三家航空公司的飞机于9月1日先后到达北京。团长坎贝尔说：“为了友谊，才使我们汇集在北京！”来华前不久，乐团还特地到加拿大人民的伟大朋友巴来恩的故乡举行公开演奏，他们把巴来恩家乡人民和加拿大人民的友情一起带给了中国人民。正如中央音乐学院一位教师所说的，他们带来的不仅是高超的艺术，而且是友好的情谊。

演出休息时，大提琴演奏家罗兰小姐激动地说：“中国听众如此专心一致，这是出乎我意料的，我们几个月的艰苦排练终于获得了成果。这要感谢友好的中国人民。”

音乐会，乐曲《中国风格的加拿大民歌》又一次把音乐会推向高潮。这个乐曲是中加两国音乐家友好合作的产物。乐曲包括七首加拿大民歌，在乐团出访之前，他们专门邀请在加拿大多伦多大学音乐学院留学过的中国年轻音乐家黄安伦进行改编，使中加两国听众都从中得到“你中有我，我中有你”的联想，引起感情上的共鸣。黄安伦在留学期间，在加拿大老师的辛勤指导下，刻苦学习取得了很大成绩，他与加拿大老师结下了深厚的友谊。他的许多作品和音乐会给加拿大音乐爱好者留下了美好的印象。这次加拿大室内乐团带着他的新作来华演奏，使友好的交流进一步加强，中国听众徜徉在这种友谊的乐海内，由衷地感谢加拿大音乐家们的深情厚意。

李主席说访南获得圆满成功

祝南斯拉夫在社会主义建设中取得更大成就

新华社贝尔格莱德9月4日电（记者沈一鸣）李先念主席今天上午在他下榻的白宫接受南斯拉夫电视台记者采访时强调指出，他同久拉诺维奇主席等南斯拉夫领导同志的会谈，“在一系列重大国际问题上的观点是一致的或非常接近的”，“这次访问获得了圆满成功”。

李先念首先对他在访问期间受到南斯拉夫党和国家领导人及各族人民的热烈欢迎和亲切款待，表示衷心感谢。

他说：“访问期间，我们所到之处，亲眼看到了南斯拉夫人民在社会主义建设中取得的重大成就。”“这是英雄的南斯拉夫人民不畏强权，坚定不移地走自己的道路，用自己的辛勤劳动取得的光辉成果。”

李先念说，他同久拉诺维奇主席等南斯拉夫领导同志就共同关心的国际问题深入地交换了意见。“双方在一系列重大国际问题上的观点是一致的或非常接近的。我们都奉行独立自主的外交政策，反对超级大国争霸权，主张制止军备竞赛，缓和国际紧张局势。我们都表示要进一步加强两国在国际事务中的合作，共同为维护世界和平作出贡献。我们十分赞赏南斯拉夫的不结盟运动和为不结盟运动所作的重要贡献，高度评价南斯拉夫为捍卫不结盟的宗旨和原则，维护不结盟运动的团结所作的不懈努力。”

他说：“通过这次访问，我们深深感到，南斯拉夫人民对中国人民怀有深厚的友好感情，中南两党、两国和人民之间的友好合作关系与日俱增。”

贝尔格莱德市议会举行隆重仪式授予李先念荣誉市民称号

德意志通讯社电：李先念主席在贝尔格莱德市议会举行隆重仪式，授予李先念荣誉市民称号。

当李主席来到市议会大门前时，约五百名少先队员夹道欢迎。他们手里举着中南两国国旗不断欢呼：“欢迎！”

议会大厅的舞台上悬挂着中南两国国旗。李主席步入会场时，全场爆发出热烈的掌声。

贝尔格莱德市议会主席博格丹诺维奇首先代表市议会和全市一百五十万人民对李主席访问南斯拉夫表示热烈欢迎。他宣读了贝尔格莱德市议会授予李先念主席为贝尔格莱德市荣誉市民的决议。

决定说：“为了表达贝尔格莱德市全体市民对中华人民共和国主席、杰出的国务活动家李先念同志的真挚感情，为了表彰他对维护世界和平、发展社会主义事业和维护不结盟运动的活动，及其为南斯拉夫社会主义联邦共和国和中华人民共和国的全面友好合作所作出的贡献，贝尔格莱德市议会于1984年9月4日召开的社会政治院会议上，宣布中华人民共和国主席李先念同志为南斯拉夫社会主义联邦共和国首都贝尔格莱德市荣誉市民，并向李先念同志授予金印证书。”

李先念主席感谢贝尔格莱德市授予他荣誉市民的称号。他说：“这是贝尔格莱德市议会和全体市民对中国人民友好感情的表示，是中南两国人民真挚友谊的象征。”

李主席讲话后还题了词，祝英雄城市贝尔格莱德更加繁荣昌盛。

9月3日，李先念主席在久拉诺维奇举行的盛大宴会上讲话。

法国围绕摩利联盟展开外交活动

法对马格里布地区局势的新发展感到担忧

本报阿尔及尔9月2日电 记者辛树忠、英文报道：围绕摩洛哥利比亚联盟的建立，近日来，法国在马格里布地区展开了一场颇为引人注目的外交活动。

法国总统密特朗于8月29日至30日在不到四十八小时之内，两次访问摩洛哥，与哈桑国王密特朗会谈，与哈桑国王关系部长谢尔曼携着“总统的私人信件”访问了阿尔及利亚和突尼斯。法国国防部长夏尔·埃利耶也于昨天抵达乍得，视察了法国在乍得前线的驻军，并同乍得高级政府代理总统和外交部长级官员会见。

是什么事情吸引了法国领导人的接踵而至？除马格里布、西撒问题之外，使法国当前更为关切的是乍得问题。

去年6月，吉布尼武装部队在利比亚军队的支持和直接参下突然叛变南下，使联合国军队的以哈布雷总统为首的合法政府陷入困境。法国在8月9日派出三千二百人的部队，支持哈布雷政府，才稳住形势。一年多过去了，乍得形勢仍是“南北对峙”的局面。

摩洛哥和利比亚两个无国家制度还是对彼此有差异的国家结成了联盟，法国对此“甚感不安”。正如法国国际电台的评论所说，这将“使摩洛哥变得激进起来呢？还是使利比亚变得温和一些？”法国显然

间演出，他们又一次中断正常的工作，分乘三家航空公司的飞机于9月1日先后到达北京。团长坎贝尔说：“为了友谊，才使我们汇集在北京！”来华前不久，乐团还特地到加拿大人民的伟大朋友巴来恩的故乡举行公开演奏，他们把巴来恩家乡人民和加拿大人民的友情一起带给了中国人民。正如中央音乐学院一位教师所说的，他们带来的不仅是高超的艺术，而且是友好的情谊。

演出休息时，大提琴演奏家罗兰小姐激动地说：“中国听众如此专心一致，这是出乎我意料的，我们几个月的艰苦排练终于获得了成果。这要感谢友好的中国人民。”

音乐会，乐曲《中国风格的加拿大民歌》又一次把音乐会推向高潮。这个乐曲是中加两国音乐家友好合作的产物。乐曲包括七首加拿大民歌，在乐团出访之前，他们专门邀请在加拿大多伦多大学音乐学院留学过的中国年轻音乐家黄安伦进行改编，使中加两国听众都从中得到“你中有我，我中有你”的联想，引起感情上的共鸣。黄安伦在留学期间，在加拿大老师的辛勤指导下，刻苦学习取得了很大成绩，他与加拿大老师结下了深厚的友谊。他的许多作品和音乐会给加拿大音乐爱好者留下了美好的印象。这次加拿大室内乐团带着他的新作来华演奏，使友好的交流进一步加强，中国听众徜徉在这种友谊的乐海内，由衷地感谢加拿大音乐家们的深情厚意。

李先念主席在贝尔格莱德市议会举行隆重仪式，授予李先念荣誉市民称号。

当李主席来到市议会大门前时，约五百名少先队员夹道欢迎。他们手里举着中南两国国旗不断欢呼：“欢迎！”

议会大厅的舞台上悬挂着中南两国国旗。李主席步入会场时，全场爆发出热烈的掌声。

9月4日，李先念主席从萨格勒布到达贝尔格莱德，对南斯拉夫进行国事访问。这是李主席访问的最后一站。这一天，南斯拉夫人民对李主席所表达的友好感情达到了高潮。

上午十时半，李先念主席来到位于多瑙河畔的友谊公园，种植“和平树”。这个公园是1961年召开的不结盟国家会议期间根据青年植树爱好者的建议而建立的。它和人民之间永恒友谊的象征。李主席将橄榄枝，拿起铁锹，在这里种下了一棵山枫树，并题词：“祝友谊成长和与中南两国的山枫树茁壮成长！”造林和环境保护组织的青年代表向李主席赠送了纪念品，深情地说，从今天起，您就成了这里的名誉成员。我们一定关心你们这棵树的成长。李主席感谢他们的心血浇灌，他说，这是我们的友谊之树。

上午十时半，市议会在议会大厦举行仪式，授予李先念主席荣誉市民的称号。市议会大厦前的街心花园团簇锦簇，两国国旗在厦上空飘扬，数以百计的少年儿童向李主席挥动手中的两国国旗。市议会主席在仪式上高度赞扬李先念主席为发展南中友谊作出的贡献，他代表该市授予李主席一份荣誉公民的金印证书。李主席对此表示衷心的感谢。他感动地说：“授予我荣誉公民的称号，是市议会和全体市民对中国人民友好感情的表示，是中南两国人民真挚友谊的象征。”

李主席从路上英雄的南斯拉夫国土的第一天起，就一直沉浸在南斯拉夫人民的这种珍贵的友情之中。在铁托生活和工作过的亚德里亚的布里俄尼岛，南斯拉夫朋友按照铁托生前接待外国贵宾的方式接待了李主席。两名身穿民族服装的歌手，驾着两匹高大的白马，拉着马车，载着李主席缓缓而行，让李主席观赏岛上秀丽的自然风光和

间友谊的象征。她邀请李主席在这里种一棵和平树，李主席高兴地拿起铁锹，种了一棵山枫树，浇了水。

植树完毕，女青年向李主席赠送了一枚纪念章，并对李主席说：“因为您已经栽了树，您成了我们组织的一名荣誉成员。当您不在这里的时候，我们将好好保护这棵树。”李主席说：“谢谢你们，请你们爱护它，这是中南两国人民友谊的象征。”

随后，李主席在贵宾留言簿上题了词：“祝友谊和和平与中南两国的山枫树茁壮成长！”

李主席在贝尔格莱德友谊公园种树

新华社贝尔格莱德9月4日电（记者陈诗社）李先念主席今天上午在贝尔格莱德友谊公园种下了一棵象征和平的山枫树。

今天，初秋灿烂的阳光沐浴着多瑙河畔碧绿的草坪、葱郁的树木和盛开的鲜花，友谊公园的景色显得格外秀丽。上午十点半，李主席在联邦执委会副主席斯科维奇的陪同下来到公园时，受到等候在这里的贝尔格莱德市议会主席博格丹诺维奇和许多市民的欢迎。贝尔格莱德市造林组织一位女青年对李主席说，多年来，这里的许多树木是世界各国来的国家元首和著名人物栽种的，因此这个公园是各国人民之

间友谊的象征。她邀请李主席在这里种一棵和平树，李主席高兴地拿起铁锹，种了一棵山枫树，浇了水。

植树完毕，女青年向李主席赠送了一枚纪念章，并对李主席说：“因为您已经栽了树，您成了我们组织的一名荣誉成员。当您不在这里的时候，我们将好好保护这棵树。”李主席说：“谢谢你们，请你们爱护它，这是中南两国人民友谊的象征。”

随后，李主席在贵宾留言簿上题了词：“祝友谊和和平与中南两国的山枫树茁壮成长！”

安倍外相宴请李鹏副总理

双方表示要推进两国经贸和技术合作

新华社东京9月3日电（记者朱英）日本外务大臣安倍晋太郎今晚宴请中国国务院副总理李鹏一行。

宴会期间，双方就双边关系和共同关心的国际问题进行广泛深入的交谈。他们谈到，现在两国关系非常好，各个领域合作发展很顺利，今后还要进一步

步推进经济贸易和技术合作。在柬埔寨问题上，双方看法完全一致。双方都表示，只要越南宣布从柬埔寨撤军，并采取实际行动，中日愿意改善两国间的关系。

日本外务省亚洲局长后藤利雄和同驻日本大使馆商务参赞林德德出席了宴会。

罗马尼亚第一副总理接见我煤炭工业部长

新华社布加勒斯特9月3日电（记者朱英）罗马尼亚共产党中央政治执行委员会常委、政府第一副总理格·奥雷巴雷今天在这里接见了中国煤炭工业部长高扬文，双方进行了亲切友好的谈话。

双方强调指出，李先念主席不久前对罗马尼亚进行的国事访问，对进一步发展中罗两国友好合作关系起了推动作用。双

方表示，两国在煤炭工业方面扩大合作的可能性。奥雷巴雷说，罗马尼亚煤炭工业部副部长格·奥雷巴雷今天在这里接见了中国煤炭工业部长高扬文，双方进行了亲切友好的谈话。

高扬文是8月23日抵达这里进行访问的。访问期间，他参加了罗马尼亚国庆四十年活动，并同罗马尼亚政府部长、机械制造工业部长和冶金工业部长进行了工作会晤。

《唐·长安乐舞》在日本首场演出成功

新华社东京9月4日电（记者朱英）中国陕西省友好访问演出团，3日晚在东京国立剧场首场演出歌舞剧《唐·长安乐舞》，获得成功。日本天皇的弟弟三笠宫崇仁亲王和皇妃、次子常陆宫正仁亲王观看了演出。

宋平会见挪威石油能源大臣

新华社北京9月4日电 国务委员兼国家计划委员会主任宋平今天下午在人民大会堂会见挪威石油能源大臣克里斯蒂安森一行。宋平就进一步加强两国在石油和能源方面的合作交换了意见。

石油工业部部长唐克和挪威驻华大使阿内森会见时在座。晚上，克里斯蒂安森举行了答谢宴会。挪威客人将于明天前往上海、桂林、广州参观访问，然后回国。

钱昌照会见法国和平组织代表团

新华社北京9月4日电 政协全国委员会副主席钱昌照今天上午在人民大会堂会见由生物学家阿列尔·雅卡尔、喜剧演员伊德烈·皮普里和法国总工会社会研究所所长劳尔·塞居里组成的法国和平组织（百人呼吁书）代表团。宋平进行了友好的谈话。

钱正英秦仲达部长会见芬兰外贸部长

新华社北京9月4日电 水电部部长钱正英、化工部部长秦仲达今天上午分别会见了芬兰外贸部长耶尔米·莱内一行。双方就发展两国间在电力、化工等方面的合作交换了意见。

芬兰驻华大使苏奥梅拉参加了会见。

